

VOCABULARIO TRADICIONAL DE PALACIOS DEL PAN (ZAMORA)

Autor: CARLOS COCA DURÁN

A

Abantal, el: Faltriquera. Bolso hecho de tela que se ataban las mujeres a la cintura a modo de talego, para guardar monedas, caramelos, etc. Llamado también *la bantal*.

(21-X- 2007).

Abantar(se): Derramarse el líquido durante la cocción; de leche en el cazo, los garbanzos en la olla. Exp.: *¡Cuidado que se abanta la leche!*. (25-XII- 2007).

Abantón: Ave que se corresponde con el buitre. (Primavera-2007).

Aberruntar: Anticiparse a algo. (Agosto- 2007).

Acarriar: Llevar la mies a la era. (Oída desde siempre).

Acenoria: Zanahoria. (Oída hace 6 o 7 años).

Aguantar más: Tardar menos. (Usada habitualmente).

Aguantar menos: Tardar más. (Usada habitualmente).

Alpistarse: Emborracharse. (8-XII- 2007).

Alredor: Alrededor. (9-XII- 2007).

Amolarse: Fastidiarse. (9-XII- 2007).

Ancá: Casa. Este vocablo se refiere al domicilio particular de alguien y no suele ir suelto, siempre va acompañado de la persona que es morador de ella.

Ej.: *Vete ancá el tío Ángel*, o *Está ancá Regatiles*. (Usada habitualmente).

Ancina: Encina. (Oída hace 2 o 3 años).

Andar a las vueltas: Pegarse en bromas, sobretodo los niños juegan mucho a esto. (2005).

Antruejo: Carnaval. *Domingo de antruejo:* domingo de carnaval. (Noviembre 2007).

Apalpar: Palpar. (Usada habitualmente).

Apechar: Cerrar con llave una puerta o candado. (8-XII- 2007).

Arramar: Derramar. (8-XII- 2007).

Arrañal: Pequeña finca de labor. (8-XII- 2007).

Arrebujarse: Abrigarse con una manta o prenda que cubra. (Usada habitualmente).

Arrecáncano: Persona inútil, poco valiosa. (Septiembre 2007).

Arrecoger: Recoger. (8-XII- 2007).

Arrecular: Recular. Dar la vuelta o hacia atrás, por la existencia de un peligro o imposibilidad de pasar con garantías. (8-XII- 2007).

Arrefucir: Remangarse. (10-XII- 2007).

Arregundir: Cundir. (10-XII- 2007).

Arregundidero: Se denomina al producto o material que cunde mucho. (10-XII- 2007).

Arrempujar: Empujar algo. (Noviembre 2007).

Arroñar(se): Construcción que se ha derrumbado o con posibilidad de desmoronarse. También se usa cuando una persona se va a caer o por salud no se mantiene bien erguido. (Usada habitualmente).

Artesa: Recipiente de madera usado para amasar el pan. (Oída desde siempre).

Artesón: Recipiente de madera usado para amasar las chichas. (Usada habitualmente).

Asgaya: Es cuando sobra mucha cantidad de determinado producto o alimento (8-XII- 2007).

Atrancar: Trancar. Cerrar la puerta con llave. (Usada habitualmente).

Aviar(se): Darse prisa en hacer algo o recorrer un trayecto. (Oída desde siempre).

B

Bacillar: Viña. Se denomina así a cualquier viña, ya sea nueva o vieja. En el pueblo hay una zona que por la abundancia de estos se conoce como “*los bacillares*”. En la localidad de Bamba del Vino, se conoce así sólo a las viñas nuevas. (Usada habitualmente).

Bafalera: Era la desagradable saliva de color blanquecino que se formaba en los labios de algunas personas que por falta de limpieza o ser propensos a ensalivar mucho le surgía. (20-XII-2007).

Bantal, la: *Abantal*. Faltriquera. (25-XII-2007).

Barrujas: Son las hojas que caen al suelo cuando se corta la leña. Servían también para hacer la lumbre. (8- XII-2007).

Bastardo: Tipo de culebra grande y muy larga. (Usada habitualmente).

Berrazas: Planta parecida a los *berros* o canónigos (tiene las hojas un poco más grandes), no es comestible, se suele encontrar en aguas algo estancadas. (2005).

Berros: Canónigos. Planta comestible, que se encuentra en la ribera de los regatos, cunetas o donde haya agua limpia que corra. (Usada habitualmente).

Biche: Buche o borrico pequeño. Relacionado con los asnos hay un refrán en el pueblo que dice: *“El burro Bamba que con una no quiere y con dos se levanta”*, en referencia a lo tercas y modorras que son algunas personas, que por llevar la contraria prefieren recibir uno y otro golpe o riña. (Oída desde siempre, refrán también).

Bienda: Bielda o pincho. También se llama así al pincho que se utiliza para cargar la paja. (Usada habitualmente).

Biendo: Especie de pincho utilizado para limpiar la mies de la paja. En Bamba del Vino también se le da este mismo nombre. (Noviembre-2007).

Bodre: Mezcla para hacer las morcillas. (25-XII- 2007).

Bolla: Tortita de pan cubierta de azúcar, que se suele hacer con aceite o manteca a la sartén. Sobre todo se toma recién hecha en el desayuno. **Bolla de coscarón** (o *bollo de coscarón*), fina torta de pan a la que se añade en la masa *cascarones* (chicharrones), uvas o cortezas de naranja, y recubierta en su parte superior de azúcar. Se cuece al horno. (Usada habitualmente).

Borrajo: Es la lumbre, compuesta fundamentalmente de *barrujas*, no de leña gruesa. (8- XII-2007).

Borrasco: Lluvia. (8- XII-2007).

Boquera: Calentura, erupción en los labios. Anécdota: Con un poco de maldad se decía que los de Valdeperdices (pueblo cercano a Palacios) *siempre andaban con boquera*. (20- XII-2007).

Bozaco: Excremento de las ovejas. *Cagarruta*. (20- XII-2007).

Bozal: Artilugio de metal en el caso de las vacas y esparto en caballos y mulas, que se colocaba a estos animales para que no pudieran comer. (8- VIII-2007).

Brata: Cucaracha. (Usada habitualmente).

Brecha: Herida de no muy grandes dimensiones, la mayoría de las veces sangrante y generalmente se utiliza para referirse a las heridas que se producen en la cabeza. (Usada habitualmente).

Brevas: Higos tempranos. (Enero o febrero-2006).

Brocal: Antepecho alrededor de la boca del pozo, para evitar el posible peligro de caer en él. (24-VII-2007).

Broza: Desperdicios o desechos de algo. Restos inutilizables. (Usada habitualmente).

Bruño: Endrina, fruto del endrino, que es un árbol silvestre pequeño parecido al ciruelo que tiene de fruto a esas bayas conocidas en el pueblo como *bruños*. (Julio- 2007)

Bubilla: Abubilla. (Primavera-2007).

Buchina: Depósito de agua de no excesiva profundidad, que tiene una parte excavada en el suelo y algo de pared superficial, suele poseer un orificio para que salga el agua e igualmente próximo o aledaño a un pozo o cauce de agua; usada para regar huertos y tierras de cultivo. (Usada habitualmente).

Buevo: Huevo. *Tuto*. (25-XII-2007).

Buerta: Huerta. (oída en el 2006).

Buerto: Huerto. (oída en el 2006)

Bujaca: *Buyaca*, agalla del roble. Excrecencia redonda que se forma en este árbol, a consecuencia de la picadura de cierto insecto para depositar allí sus huevos. Tiene un característico color marrón muy oscuro o negruzco. (Usada habitualmente).

Bujaco: Es la *bujaca* nueva o reciente. Es de menor tamaño que la adulta y color blanquecino o claro. Son más esféricos y con menos picos que las *bujacas* y con ellos los niños jugaban a las canicas. (19-XII-2007).

Buraco o buquerón: Agujero o *ventanuca* del pajar. (22-XII-2007).

Burgos: Gusanos parasitarios de los robles, que atacan a la bellota de este. Su contacto con la piel provoca molestas irritaciones. (25-XII-2007).

Burras: Ampollas que salen en las manos. Señal inequívoca de la persona que realiza arduas tareas manuales o que ha comenzado a trabajar con las manos recientemente. (Usada habitualmente).

Burriquero, cardo: Cardo borriquero. Obsérvese la sustitución de la –o- por la –u-, rasgo típico del habla. El otro tipo de cardo de la zona se le conoce como cardo *moyar*.

(4-VIII-2007).

C

Cabañales: Lugar para guardar la leña al descubierto, se componía de unos palos sobre los cuales se colocaba la leña que quedaba así aislada del suelo. Se accedía a ellos por unas escaleras de mano. (10-X-2007).

Caballería: Se dice a las personas que son muy brutas. Exp...: *Este niño, ¡Pero que caballería es!*. (Usada habitualmente).

Cacha: Cayada. (Usada habitualmente).

Cagarruta: Excremento de las ovejas. *Bozaco*. (20- XII-2007).

Calgüen Crista: Expresión utilizada en momentos de enfado. (Verano 2007).

Calicuerno: Cornezuelo, es un hongo pequeño (entre 3 y 7 cm.) que vive parasitario en los ovarios de las flores del centeno, es de forma alargada y de color negro destacando en la espiga del centeno cuando se cosecha. En Bamba del Vino se le conoce con el nombre de **cornato**. (Primavera-2007).

Camaronés: Se hacían cuando llovía y estaba la parva en la era, había que extender la mies para que no se humedeciera, pues podía brotar. (20-XI-2007).

Candela: Moco o *vela*, sobretodo se le dice a los rapaces cuando se les ve en el borde de las fosas nasales. (8-VIII-2007).

Candongo: Persona callejera o que le gusta permanecer fuera de casa candongueando, y por extensión que no se ocupa de los asuntos del hogar al permanecer fuera de él. Calificativo despectivo. (Usada habitualmente).

Caneco: Vaso de cobre para beber. También se le llamaba “cobre” a secas. (25- XII-2007).

Caneros: Colmillos. (20- XII-2007).

Candonguear: Estar en la calle largo rato, desatendiendo los asuntos del hogar. (Usada habitualmente).

Canto: Piedra de cuarzo blanco. Para hacer los muros de las casas se utilizaban mucho. (Usada habitualmente).

Cantos rodados: Cantos de pequeño tamaño que abundan en las orillas de los *regatos*, en los *baciyares* y tierras pedregosas, se utilizan mucho para hacer mortero en la construcción y en el piso de los caminos. (Usada habitualmente).

Cañiza: Valla de madera, se ponen para hacer el redil o corral del ganado (sobretudo ovejas y cabras) en el campo, quedando así cercado el ganado para protegerle de posibles peligros o extravíos. Estos corrales hechos con *cañizas* suelen ser móviles (una temporada en un sitio otra en otro). (Usada habitualmente).

Carbizo: Matorral de carrizo. También se llama **roble carbizo** al conocido en varias zonas de la provincia como roble *carballo*, de inconfundible hoja lobulada. En la dehesa y término de Palacios abundan los robles quejigos (que se conocen como *robles*, a secas) existiendo pocos robles *carbizos*. (Primavera-2007).

Carbonero: Colirrojo tizón. (Primavera-2007).

Carcañal: Talón del pie. (19-XII- 2007).).

Carolo: Currusco del pan. (3-X-2007).

Carrancas: Tipo de collar que se pone en el cuello de los perros que guardan el ganado para evitar posibles heridas que les pudieran causar los mordiscos del lobo. Esta hecho de cuero con puntas o *carrancas* clavadas en él que salen hacia fuera. (3-X-2007).

Carruco: Era el nombre con que las personas de Tierra del Vino y otras zonas, se referían despectivamente para llamar a las gentes alistanas, de Alba y de Tierra del Pan. (20-XII-2007).

Cascabullo: Cúpula de la bellota. (10-X-2007).

Cazumbriar: Fisgar. (6-XII-2007).

Ciscal: Es cuando se recogen las haces (o bálagos) en la era y se hacen con ellos un montón. En Bamba del Vino se le llama **iscal**. (22-XII-2007).

Cisco: Carbón vegetal menudo. Se suele hacer con ramicas de encina o jara. También se utiliza esta palabra, para designar a algo alborotado o desordenado. (Usada habitualmente).

Clavijales: Son los agujeros que tienen los cintos, correas o collares, para ajustarlo a la medida de la persona o animal. También era (en singular) el hierro que se ajustaba a los agujeros que había en los arados de tracción animal, para fijar a las bestias a él.

Cobre: *Caneco*. Vaso de este metal que se utilizaba para beber. (25-XII-2007).

Collera o collerón: Collar que se colocaba alrededor del pescuezo de las mulas cuando se les ataba al carro. (6-VIII-2007).

Corral: Sitio cerrado (ya sea vallado o tapiado) y descubierto, en las casas o en el campo, que sirve para guardar al ganado, leña, herramientas, etc. (Usada habitualmente).

Corredil: Persona chismosa o que lleva habladurías. (8-VIII-2007).

Coscarón: Chicharrón. Grasa extraída de la cocción de la manteca de cerdo. En la zona se utiliza en repostería para hacer *las migas* y el dulce ***bollo de coscarón*** (o *bolla de coscarón*), que es una fina torta de pan a la que se añade en la masa cascarones, uvas o cortezas de naranja, y recubierta en su parte superior de azúcar. Se cuece al horno. (Usada habitualmente).

Coscorrón: Golpe en la cabeza. (Usada habitualmente).

Cosque, ir al: Irse para la cama. (19-VII-2007).

Costillas: Son los dos palos que bajan del arco del yugo para enganchar la collera de las mulas.

Crica: Perdona miedosa. Se dice también de las que se quejan por todo, pues no hay nada bien para ellos. (Usada habitualmente).

Cuadriles: Lomos de los animales de carga. También usado para referirse a la musculatura de la espalda y los lumbares (sobre todo la de los muchachos fornidos).

Culebrón, el: Herpes zóster. Enfermedad vírica, eruptiva e infecciosa, caracterizada por la inflamación de ciertos ganglios nerviosos, y por una serie de vesículas a lo largo del nervio afectado, con dolor intenso y a veces fiebre. (Usada habitualmente).

En el pueblo quien enferma por *el culebrón*, suele ir al curandero de Roelos (en Sayago) pues dicen que es remedio seguro.

Cuzear: Fisgar. (Usada habitualmente).

Cuzo/a: Fisgón/a. Se conoce así, a la persona que está siempre pendiente de los asuntos ajenos. (Usada habitualmente).

Ch

Chascarrillo: Habladuría o incluso chiste sobre algo o alguien. (27-VIII-2007).

Cheira: Navaja. Vocablo claramente de influencia portuguesa, natural por la relación de las gentes de este lugar con las de la zona: por el intercambio comercial y de contrabando, gentes que venían a trabajar aquí (como en las obras del viaducto “Martín Gil”), segadores, etc. (Escuchada hace 6 o 7 años aproximadamente).

Chichas: Picado de carne y grasa de cerda, adobado de pimentón, ajo, sal y orégano, que se hace en la matanza. Las chichas se pueden luego cocinar, o de ellas hacer los chorizos. (Usada habitualmente).

Chinche: Persona que no aguanta bromas. (24-XII-2007).

Chiscar: Prender fuego o lumbre. (Usada habitualmente).

Chisquero: Encendedor. Mechero. (Usada habitualmente).

Choto: Ternero. (Usada habitualmente).

D

Doroncilla: Especie de comadreja algo más grande que la común. Importante señalar que en Palacios se distingue entre comadreja y *doroncilla*, siendo esta es algo más grande que la comadreja. (Primavera-2007).

E

Empinao: Terreno o acceso en cuesta. (Enero 2007).

Encetar: Comenzar un alimento. (Usada habitualmente).

Encetao: Se dice del alimento que ya está empezado, que se ha comenzado a consumir. (Usada habitualmente).

Encollo: Es típico mango circular de la *cacha* o cayada, que sirve para poder agarrar a esta. (Primavera 2007 aproximadamente).

Entestao: Persona testaruda. Cabezón. (Oída desde siempre).

Entremozos: Altramuces. (Primavera 2007).

Escavicar: Es una faena agrícola que se hace a las cepas de las vides en primavera, que consiste en retirar y ahondar la tierra que tiene cercana al tronco. En Bamba del Vino se le llama a esto **sobacar**. (Oída hace 10 años por lo menos).

Esparramar: Tirar el abono por la tierra. (Oída hace 10 años por lo menos).

Espetar: Clavar algo. (Usada habitualmente).

Estrébedes: Fogón redondo o triangular de tres patas, que se colocaba en la lumbre para calentar recipientes de alimentos o líquidos. (19-XII-2007).

Esyerbar: Eliminar las malar hierbas de una tierra para adecuarla a la faena agrícola. (Oída hace 10 años por lo menos).

F

Falar: Hablar. Se dice también cuando las personas dicen habladurías o parlan en exceso. Exp.. *“Estás falando, eh”*. (8-VIII-2007).

Fatadas: Hacer muchas tonterías o gansadas. (Usada habitualmente).

Fato: Tonto. Se dice de la persona que hace muchos aspavientos. (Usada habitualmente).

Fincón: Losas de pizarra, que se *espetaban* en las lindes de una tierra con otra para delimitarlas. (20-XII-2007).

Fogata: *Lumbre*, hoguera. (Usada habitualmente).

Fogonarse: Se dice del grano que se ha podrido en la espiga antes de segarlo, tiene un color característico negro, por lo que se dice también que se ha ennegrecido. Exp.: *Se ha fogonado*. (Verano 2007).

Fréjoles: Judías verdes o secas. (Usada habitualmente).

Fréjoles pintos o fréjol tabarés: Judías rojas. (12-III- 2007).

G

Galga: Es el freno del carro. (25-XII-2007).

Gallego: Persona muy miedosa o cobarde. (Diciembre 2007)

Gallinaza: Excremento de la gallina. Exp.: *¡Cuidado no pises las gallinazas!*. (Usada habitualmente).

Ganao: Ganado. (Verano 2006).

Gatuña: Planta herbácea de la familia de las Papilionáceas, considera como mala hierba en agricultura, cría un fruto con unas peculiares espinas muy duras. (Usada habitualmente).

Genicio: Hierba mala. En Bamba del Vino la llaman **genijo**. (10-VIII-2007).

Genjo: Planta que se correspondería con la llamada “ombbligo de Venus”, hierba que aparece en lugares húmedos y pedregosos, como las cortinas o *filones* de los huertos. En el pueblo de Bamba del Vino se llama *genjo* a la piedra de cuarcita de mediano tamaño. Son unos cantos muy buenos para empedrar las eras. (16-XI-2007).

Gera: Trabajo. Exprs: *Vamos a la gera*. También se dice cuando alguien ha provocado algún desastre. Exp.: *Pues buena gera has hecho*. Refrán local: “La gera del niño es poca, pero quien la pierde es loca”. (Usada habitualmente).

Gocho: Persona sucia, lo contrario de limpia. (Usada habitualmente).

Gorjas: Garganta. Exp.: *Agarrar de las gorjas*, que es como decir que - lo voy a agarrar del pescuezo. (12-III-2007).

Grajilla: Especie de grajo de pequeño tamaño. Emite un estridente graznido. (Oída desde siempre).

Grajo: Cuervo. (Usada habitualmente).

Güero: Pájaro (sobre todo gallina) que está preparado para empollar o cuando empieza a ello. Exp.: *Esta gallina anda güera*. (Usada habitualmente).

Güerar: Empollar. (Otoño 2007).

Güerta: Huerta. (Noviembre 2007)

Güerto: Huerto. (Noviembre 2007).

Güeso: Hueso. (Diciembre 2007).

Gutiadas: Se usa para referirse a los dulces y golosinas. También para los alimentos de los que abusan las personas glotonas. (Usada habitualmente).

Guto: Goloso, *lambrucio*. Se utiliza también para referirse a las personas glotonas. (Usada habitualmente).

Gurriato: Cría del cerdo, antes de ser cebado. Una vez que se comienza a cebar para la matanza se le llamará *cebón*. (Usada habitualmente).

H

Herrada: Cubo de agua. (Usada habitualmente).

Hocico: Boca de los animales. Es a veces utilizado, de manera despectiva, para referirse a la boca de algunas personas. Se usa muchas veces en plural, *hocicos*. Expresión local: “Tiene un **hocico guto**”, la persona que

siempre anda buscando y comiendo dulces. (Usada habitualmente).

Hozar: Hocicar. Mover y levantar la tierra con el hocico; lo hacen los cerdos y los jabalíes. (Usada habitualmente).

Hurmiento: Levadura para hacer el pan. Se extraía de la masa de pan sobrante, y según la próxima amasadura que se fuera a hacer se dejaba más o menos cantidad. (Oída desde siempre).

I

- **ico:** Terminación muy usada en el habla local. Utilizada para designar a seres, materias o atributos pequeños o de poca magnitud. Ej.: *El arbolico*, *el gurriatico*, incluso se llama así a la escultura de una santo del cercano pueblo de Andavías, *San Juanico*. (Usado habitualmente).

Iscal: *Ciscal*. Vocablo de la localidad de Bamba del Vino que he adjuntado en esta recopilación, obsérvese la pérdida de la –c- inicial. (Diciembre 2007).

J

Jabaryl o jabalín: Jabalí. (Diciembre 2007).

K

L

La bantal o labantal: *Abantal*. Faltriquera. (21-X- 2007).

La Cordera: Representación teatral de carácter religioso, que se realiza en la madrugada del 24 al 25 de diciembre, comenzándose a interpretar a las 12 de la medianoche. En ella: un grupo de hombres y mujeres vestidos de la manera

tradicional pastoril, otros tres de reyes magos, una mujer de María, un hombre de San José y un niño de ángel realizan la adoración al niño Jesús recién nacido. Se compone de diversos cantos autóctonos, villancicos y soliloquios. Se Realiza en la iglesia de la localidad, la última vez que se representó fue en este año de 2007. (Usada habitualmente).

Lambruciar: Tomar en exceso dulces y golosinas. Comer muchas *gutiadas*.

Andar lambruciando: Estar al rebusco de dulces. (Usada habitualmente).

Lambrucio: Goloso o *guto*. Que abusa de los dulces. Se aplica también a la persona que come en exceso entre comidas, o que abusa de determinado alimento que le agrada. (Usada habitualmente).

Llares, las: Cadenas de hierro que sujetan al caldero en la chimenea.

Expresión local: Para la gente que aparentaba tener más de lo que tenía, se decía “*donde parece que hay caldero no tiene ni llares*”. (17-XII-2007).

Lobada: Ataque del lobo a un ganado. (Usada habitualmente).

Lucierna: Luciérnaga. (Primavera-2007).

Lumbre: Fogata, hoguera o cuando alguien hace fuego. (Usada habitualmente).

M

Majo: Expresión muy habitual en toda la comarca (también en otras comarcas de Zamora) utilizada para referirse alguien, no hace falta que sea por que sea simpático, conocido o por la impresión que causa, sino simplemente para dirigirse a alguien.

Exp...: “*Dime majo*”. **Majico/a y majín:** Vocablos usados también bastante, en los que podemos como se añaden el sufijo *-ico*, o el *-ín*, terminaciones utilizadas mucho en la zona. (Usada habitualmente).

Marra: Señal divisoria entre dos términos. (Usada habitualmente).

Marrano: Cerdo. (Usada habitualmente).

Meca: Oveja. Indicar que también ha sido escuchada en la localidad zamorana de Bamba del Vino. (Oída hace 10 años aproximadamente)

Melera: Melero. Enfermedad que le entra a las sandías y a los melones, que hacen las parras de estos se acaben secando. (Diciembre 2007).

Meluca: Lombriz de tierra. (Usada habitualmente).

Miaja: Vocablo coloquial y muy extendido en toda la provincia, que se utiliza para referirse a la escasa cantidad, distancia o importancia de un asunto.

Procede de la colecta anual de las tradicionales Águedas, que piden en dicho día de Santa Águeda, a los que encuentran que les den algún obsequio, dinero o dulce. Vocablo de género femenino. Señalar que en Palacios no se celebran las Águedas, sí en el próximo pueblo de Andavías. Exp.: “*Está a una miaja de aquí*”. (Usada habitualmente).

Mielga o mielgo: Melliza o mellizo. (10-XII-2007).

Modorro: Persona muy testaruda. Cabezón. (Usada habitualmente).

Morca, chorizo de: Embutido en el que se utilizaba como tripa la del colon del cerdo. De bastante grosor y muy apreciado. (Primavera 2007).

Morceña: Pavesa, chispa de la *lumbre*. (Oída desde siempre).

Mormiar: Hablar por lo bajo, refunfuñando. (Usada habitualmente).

Morralla: Morral. (Usada habitualmente).

Momio: Trozo de carne sin hueso. Sobre todo se usa en gastronomía. (Primavera 2007).

Mondongo: Matanza del cerdo. (Diciembre 2007).

Mollar: Tipo de roca sedimentaria, que se corresponde con la conocida como arenisca. Este tipo de roca no es de la zona, sino que se traía de otras zonas de la provincia para afilar cuchillos y para construcción. En Tierra del Vino abundan y se conocen con el mismo nombre. A los garbanzos blandos, de buena cocción, se les llama también mollar. **Cardo mollar:** Cardo común, tipo de cardo muy abundante e inconfundible por su poca altura y color verde. (Oída desde siempre).

Molledo: Miga del pan, este se compone de corteza y molledo. (Usada habitualmente).

Muela: Almorta. Planta leguminosa, su fruto o legumbre tiene forma muy parecida a una muela. Se utilizaba, sobre todo, para la alimentación del ganado. (Oída desde siempre).

N

Negrillo: Olmo. (Usada habitualmente).

Nial, el: Nido. El lugar donde ponen las gallinas. Obsérvese que se utiliza en masculino. (Verano 2007).

Nialada, la: Conjunto de huevos que componen a *la nial* o nido. (Verano 2007).

Ñ

O

Os, la: Expresión utilizada en momentos de enfado. ¡*La óspera!*. (Oída desde siempre).

Óspera, la: Expresión utilizada en momentos de enfado. (Oída desde siempre).

P

Pardal, el: Se conoce con este nombre a los pajaricos *gorrión común* y al *moruno*. (Usada habitualmente).

Parlar: Hablar. Referido muchas veces a las personas que hablan mucho o sin fundamento. (Usada habitualmente).

Parro: Es un tipo de pato, que se corresponde con el ánade real. (Primavera-2006).

Pega, la: Urraca. (Usada habitualmente).

Pernil: Jamón. También se usa este vocablo para referirse a un ave nocturna, parecida en plumaje a la paloma torcaz, siendo de mayor tamaño que esta y con el rabo más largo. (Primavera-2006).

Perruchaco: Can de pequeñas dimensiones. Se suele utilizar para designar a perros pequeños en tono despectivo.

La terminación *-chaco*, se usa para designar a animales y personas con tono despectivo. Exp.: *Es un muchachaco*. (Usadas habitualmente).

Pesca: Pescado. (Oída desde siempre).

Picones: Algo que pica mucho. Expre.: “Son unos cardos *picones* de miedo”. (8-VIII-2007).

Picotas: Se conoce así a las cerezas blancas y rojizas.

Pimienta: Petirrojo. (Primavera-2007).

Pinganillo: Carámbano. Pedazo de hielo que cuelga de tejados, rocas o árboles. (aproximadamente invierno 2005)

Pingar: Mojar. Se usa cuando se moja el pan en el caldo de determinada comida, o de la persona o animal que está empapado. (Usada habitualmente).

Pingando: Persona o animal que está mojado, empapado. (Usada habitualmente).

Pingo: Persona que le gusta mucho salir a la calle o de fiesta. Se usa como calificativo despectivo. (Usada habitualmente).

Pispajo: Pene, usado especialmente para referirse al de los animales. (10-VIII-2007).

Pochó: Podrido/a. Cuando un alimento está pasado, picado o en mal estado. Se utiliza también coloquialmente para decir que una persona está enferma, o que no le acompaña mucho la salud, ej.: “Es la gripe, ¡si es que estoy pocha!”. (Usada habitualmente).

Prao: Prado. (febrero 2007).

Purridera: *Bienda* o pincho. Es un vocablo del próximo pueblo de Valdeperdices (en Palacios no he encontrado casos de su uso), que he estimado oportuno por su originalidad incluir en este vocabulario tradicional. (Noviembre 2007).

Q

R

Ramplar: Robar. (Invierno 2006).

Ramplón: Ladrón. (Invierno 2006).

Rapaz: Niño o muchacho de corta edad. (Febrero 2007).

Raposa: Zorro/a. (10-VIII-2007).

Rastrón: Era una especie de rastra que se colocaba en algunos aperos agrícolas. (Verano-2007).

Recentar: Es otro tipo de levadura del pan. (28-XI-2007).

Regato: Arroyo pequeño o corriente de agua de poco caudal. Se le conoce igual al terreno por donde pasa el arroyo aún cuando no trae agua. *El Regato de Cabainas*. (Usada habitualmente).

Rehata: Es cuando se añade un animal más a la yunta, para que ayude al que está a tirar del carro. Ejemplo de expresión en la que utilizamos el vocablo: *Hay que hacer una rehata de mulas*. (Primavera-2007).

Retranca: Palo enganchado por una argolla a la viga de de los carros para levantarla y mantener al carro en posición horizontal, sirviendo para que pueda descansar la pareja de bestias que tiran de él. En Bamba del Vino y en Coreses lo llaman **tentemozos**. (25- XIII- 2007).

Rezungar: Rezongar. *Mormiar* o gruñir, verbo utilizado para referirse a las personas que aceptan de mala gana lo que se le manda o dice. Obsérvese como el vocablo mantiene la *-u-*, rasgo claro del habla zamorana. (Usada habitualmente).

Rezungón/-ona: Rezongón. Persona gruñona, que *mormia* mucho. (Usada habitualmente).

Rodilla: Trapo que servía como servilleta. Solía ser de uso compartido por todos los comensales. (Aproximadamente verano 2006).

Rolla: Tórtola. En la actualidad el número de ejemplares de este pájaro en la zona ha descendido mucho, pero cuentan los viejos que en la dehesa hace unas décadas había tantas, que cuando se querían echar debajo de una encina a dormir la siesta, y no les dejaban dormirla a causa de lo mucho que arrullaban al haber tantas. (Primavera-2007).

Rubialba: Ave parecida al *correcaminos* pero un poco más pequeña. (Primavera-2007).

S

Saltón: Saltamontes. (9-VIII-2007).

¡Sapel! Voz que se usa para asustar a los gatos. (Usada habitualmente).

Ser un taimao: Persona muy astuta, de poco fiar ya que te la puede jugar en cualquier instante y además sutilmente. (17-XII-2007).

Sobrao: Desván, parte superior de la casa (en la zona son todas de un piso y desván), de no mucha altura que suele tener por suelo tablas de madera y por techo las propias tejas y vigas, a la cual se accede por una escalera de madera, utilizada para guardar el grano o simiente, los productos de la matanza y los trastos viejos que haya en la casa. (Usada habitualmente).

T

Tajo: Madero grueso y alargado que se ponía a ras de suelo para unir una cañiza con otra al formar el *corral* del ganado; el diccionario de la R.A.E. le da el nombre de *pielga*. También se utiliza este término para definir a una especie de banco o silla pequeña, realizada en madera y con tres patas que se solía utilizar como asiento en el trillo.

Otro uso que se le da, es como banco alargado de madera, que sirve para desollar al cerdo en la matanza. (Usadas habitualmente).

Tapabocas: Trozo de tela con botones para abrochar, que se ponía en el hocico para quitar el frío. (Invierno 2005).

Tarabán: Dícese del niño revoltoso. (17-XII-2007).

Tenada: Parte cubierta del corral, soliendo estar aladaña a la casa, que se utilizaba especialmente para guardar los aperos de labranza, bicicletas, *cañizas*, incluso para que pernoctaran algunos animales domésticos. (Usada habitualmente).

Teresita: Mantis religiosa. (verano 1997).

Testar(se): Golpearse con algo o con alguien de frente. (Usada habitualmente).

Tetacabra, uva de: Variedad de uva, de color rosado, con un sabor extraordinariamente dulce y suave. (Septiembre- 2005).

Tito: Pepita, pipa. Por ejemplo, referido a las de girasol, calabaza, etc. (oída en mi niñez).

Torcida: Mecha del candil de petróleo o aceite. (17-VIII-2007).

Tordo: Mirlo o cuervo pequeño. (1-IX-2007).

Torrada: Rebanada de la torta del pan, tostada a la lumbre. Se le podía untar manteca o aceite. (19-XII-2007).

Torrar: Tostar. (19-XII-2007).

Tostón: Cochinillo asado. (Verano 2004).

Trapa: Saco que se colocaba delante de los genitales de los carneros para evitar el coito. (Primavera-2007).

Trapacero: Trapacista o mentiroso. *Trapalleiro*. (25-XII-2007).

Trapalleiro: Mentiroso. *Trapacero*. (8-VIII-2007).

Trasga, la: Palo del yugo, que iba unido a este, era de madera. (17-XII-2007).

Travesaño: Pieza de hierro que atravesaba la chimenea para sujetar *las llares* del caldero. (17-XII-2007).

Trigomillo: Maíz de las “*palomitas*”. Se diferencia del común en que la mazorca y el grano son más pequeños, y que de su tueste resultan las apetecibles “*palomitas*”. (1-XI-2007).

Trobisco: Pequeña planta, conocida por los pastores a causa de que las ovejas nunca comen de ella. (9-VIII- 2007).

Tuerto: Que no está recto. Expr.: “*Este ara tuerto*” (en alusión a su incorrecta forma de arar no siguiendo el surco). (10-IX-2007)

Tuto: Huevo. *Buevo*. (26-II-2007).

U

Uchava: Ochava. Medida de terreno algo menor de los 1700 m. También es un aparato para medir el grano. (25-XII- 2007).

Urce: Brezo. (Primavera-2007).

V

Vardiasca: Verdasca. Vara o ramo delgado, generalmente verde, y usada para dirigir al ganado. (agosto 2007).

Vela: Moco o *candela*, sobretodo se le dice a los rapaces cuando estas se les ven en el borde de las fosas nasales. (diciembre 2006).

W

X

Y

Z